

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 33.906/2/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 24 juillet 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 février 1993 relatif à la Commission régionale de Développement", a donné le 7 août 2002 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 33.906/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 24 juli 2002 door de Minister-Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot wijziging van het besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 4 februari 1993 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelings-commissie", heeft op 7 augustus 2002 het volgende advies gegeven :

Observations générales

1. Pris en exécution de l'article 9, alinéa 8, de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, le projet d'arrêté tend à remplacer, dans l'arrêté de l'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 février 1993 relatif à la commission régionale de développement, la mention de la commission consultative pour l'étude et l'amélioration des transports publics par celle de la commission régionale de la mobilité.

Il ne peut être perdu de vue qu'en vertu du 1° de l'article 9, alinéa 8, de l'ordonnance du 29 août 1991, les instances consultatives dont la représentation doit être assurée dans la commission régionale de développement sont celles qui sont visées aux articles 18 et 28 de la même ordonnance, c'est-à-dire celles qui, figurant dans une liste établie par le Gouvernement, doivent être consultées sur le projet de plan régional de développement et sur le projet de plan régional d'affectation du sol.

Les textes désignant les instances qui doivent être consultées sur ces projets de plan - en l'occurrence l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mars 1994 désignant les instances consultatives appelées à émettre leur avis sur le projet de plan régional de développement, conformément à l'article 18 de l'ordonnance du 29 août 1991, et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 septembre 1998 désignant les instances consultatives appelées à émettre leur avis sur le projet de plan régional d'affectation du sol, conformément à l'article 28 de l'ordonnance du 29 août 1991 - font toujours mention de la commission consultative pour l'étude et l'amélioration des transports publics.

Il conviendrait qu'en même temps qu'il adapte l'arrêté du 4 février 1993 dans le sens indiqué, le Gouvernement adapte en des termes analogues les arrêtés du 3 mars 1994 et du 10 septembre 1998.

En outre, d'autres textes devraient également subir une adaptation analogue. Ainsi en va-t-il de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 février 1997 désignant les instances consultatives appelées à émettre leur avis sur le projet de règlement régional d'urbanisme conformément à l'article 165 de l'ordonnance du 29 août 1991.

.../...

2. Dans l'article 1^{er}, les mots "paragraphe 5" doivent être remplacés par les mots "alinéa 1^{er}".

3. Dans l'article 2, les mots "paragraphe 12" doivent être remplacés par les mots "alinéa 4".

4. Selon l'article 41, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les secrétaires d'Etat régionaux ne font pas partie du Gouvernement. Celui-ci ne peut donc charger un secrétaire d'Etat de l'exécution d'un arrêté.

L'article 3 doit être revu en conséquence.

5. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle il y aurait lieu de déroger à la règle habituelle d'entrée en vigueur des textes réglementaires.

Observation finale sur le plan de la légistique et de la langue

Le texte néerlandais du projet est susceptible d'amélioration. Sous réserve des observations de fond qui précèdent, les propositions de texte suivantes sont faites à titre d'exemple :

Préambule

A l'alinéa 1^{er}, les mots "inzonderheid artikels 9 en 10" doivent être remplacés par les mots "inzonderheid op de artikelen 9 en 10".

A l'alinéa 4, l'intitulé de l'arrêté du 19 octobre 2000 doit être cité correctement. Les mots "houdende de" doivent être remplacés par le mot "tot".

Proposant

Il y a lieu d'écrire : "Op voorstel van ..."

Algemene opmerkingen

1. Het ontwerpbesluit, dat uitgevaardigd wordt ter uitvoering van artikel 9, achtste lid, van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, strekt ertoe in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 februari 1993 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie de vermelding van de Raadgevende Commissie voor de studie en de verbetering van het openbaar vervoer te vervangen door de vermelding van de Gewestelijke Mobiliteitscommissie.

Er mag niet uit het oog worden verloren dat krachtens artikel 9, achtste lid, onderdeel 1°, van de ordonnantie van 29 augustus 1991 de adviesinstellingen die in de gewestelijke ontwikkelingscommissie vertegenwoordigd moeten zijn de instanties zijn bedoeld in de artikelen 18 en 28 van de ordonnantie, dat wil zeggen die welke voorkomen op een door de Regering opgestelde lijst en die om advies moeten worden verzocht over het ontwerp van gewestelijk ontwikkelingsplan en over het ontwerp van gewestelijk bestemmingsplan.

Van de Raadgevende Commissie voor de studie en de verbetering van het openbaar vervoer wordt nog steeds melding gemaakt in de teksten houdende aanwijzing van de instanties die om advies moeten worden verzocht over die ontwerpplannen - in casu het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 maart 1994 tot aanduiding van de adviesorganen die verzocht worden hun advies uit te brengen over het ontwerp van gewestelijk ontwikkelingsplan, overeenkomstig artikel 18 van de ordonnantie van 29 augustus 1991, en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 september 1998 tot aanwijzing van de adviesorganen die hun advies moeten uitbrengen over het ontwerp van gewestelijk bestemmingsplan, overeenkomstig artikel 28 van de ordonnantie van 29 augustus 1991.

Wanneer de Regering het besluit van 4 februari 1993 in de aangegeven zin aanpast, zou zij tegelijk in de besluiten van 3 maart 1994 en van 10 september 1998 een soortgelijke aanpassing moeten aanbrengen.

.../...

Bovendien zouden nog andere teksten eveneens een soortgelijke aanpassing moeten ondergaan. Dat is het geval met het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 februari 1997 tot aanduiding van de adviesorganen die advies moeten uitbrengen over het ontwerp van gewestelijke stedenbouwkundige verordening, overeenkomstig artikel 165 van de ordonnantie van 29 augustus 1991.

2. In artikel 1 moeten de woorden "lid 5" worden vervangen door de woorden "eerste lid".

3. In artikel 2 dienen de woorden "lid 12" te worden vervangen door de woorden "vierde lid".

4. Krachtens artikel 41, § 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen maken de gewestelijke staatssecretarissen geen deel uit van de Regering. De Regering kan een Staatssecretaris dan ook niet belasten met de uitvoering van een besluit.

Artikel 3 moet dienovereenkomstig worden herzien.

5. De Raad van State ziet niet in waarom van de gewone regel voor de inwerkingtreding van verordeningsbesluiten zou moeten worden afgeweken.

Slotopmerking van taalkundige aard en betreffende de wetgevingstechniek

De Nederlandse tekst van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Onder voorbehoud van de hiervoren gemaakte inhoudelijke opmerkingen worden hierna bij wijze van voorbeeld enkele tekstvoorstellen gedaan :

Aanhef

In het eerste lid dienen de woorden "inzonderheid artikels 9 en 10" te worden vervangen door de woorden "inzonderheid op de artikelen 9 en 10".

In het vierde lid dient het opschrift van het besluit van 19 oktober 2000 correct te worden weergegeven. De woorden "houdende de" moeten worden vervangen door het woord "tot".

Voordrachtformulier

Men schrijve : "Op voorstel van ..."

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Monsieur R. ANDERSEN,
de Heer

président du Conseil d'Etat,
voorzitter van de Raad van State,

Mesdames S. GEHLEN,
Mevrouwen M. BAGUET,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Monsieur F. DELPÉRÉE,
de Heer

assesseur de la section de législation,
assessor van de afdeling wetgeving,

Madame B. VIGNERON,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été rédigé par M. B. JADOT, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. M. JOASSART, référendaire adjoint.

Het verslag werd opgesteld door de H. B. JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door H. M. JOASSART, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

R. ANDERSEN